



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Umreifungsgerät
Strapping tool
Appareil de cerclage

HU-P1319



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Begriffsbestimmung	3
Hauptkomponenten im Überblick	4
Sicherheitshinweise	4
Technische Daten	4
Verwendete Warnhinweise	5
Bedienungsanleitung	5

DE

EN

FR

WARTUNG

Regelmässige Inspektion	7
Problembehandlung	7
Verpackung und Entsorgung	8
Service & Kontakt	8
EU-Konformitätserklärung	9

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen elektrischen Handumreifungsgeräts HU-P1319. Das einfach zu bedienende akkubetriebene Gerät wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Umreifungsgeräts lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung.

Heben Sie diese Betriebsanleitung auf. Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Schadhafte Umreifungsgeräte dürfen nicht in Gebrauch genommen werden.

Das HU-P1319 dient dem elektrischen Umreifen und Verpacken von verschiedenen Paketen und Waren. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen. Jedwede Haftung für Schäden die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Umreifungsgeräts, oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben ist ausgeschlossen. Die Sicherstellung der korrekten Verwendung durch geschultes und autorisiertes Personal obliegt dem Betreibenden.

BEGRIFFSBESTIMMUNG

BEAUFTRAGTER

Ausgebildetes und beauftragtes Personal, welches dieses Gerät benutzt, für den Gebrauch vorbereitet und geeignete, sowie ausreichende Unterweisungen für Bediener durchführt. Diese Unterweisungen beziehen sich auf:

1. Mechanik des Geräts
2. Schutzeinrichtungen
3. Unfallursachen und -verhütung
4. Aufgaben des Einrichters

BEDIENER

Geschultes und vom Beauftragten autorisiertes Personal, das dieses Gerät u. a. für sichere Verwendung, Einrichtung, Instandhaltung, Reinigung unter Vermeidung aller Gefährdungen benutzt. Gefährdungen sind u. a. auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Verwendung dieses Geräts in Übereinstimmung mit den in der vorliegenden Betriebsanleitung bereitgestellten Informationen.

GERÄT

Das Umreifungsgerät, mit den zur Verfügung gestellten Zubehör.

PSA

Persönliche Schutzausrüstung, wie z.B. Schutzbrillen, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, usw.

VERNÜNFTIGERWEISE VORHERSEHBARE FEHLANWENDUNG

Verwendung dieses Geräts in einer Weise, die vom Konstrukteur nicht vorgesehen ist, sich jedoch aus dem leicht vorhersehbaren menschlichen Verhalten ergeben kann.

ZIELGRUPPE

Personengruppe, für diese Betriebsanleitung vom Hersteller vorgesehen ist (Beauftragter, Bediener).

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Hinweise sorgfältig durch, bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen während des Betriebs.

- Nur geschultes Personal darf dieses Gerät verwenden.
- Verwenden Sie das Umreifungsgerät nur, wenn Sie einen festen Stand haben.
- Das Gerät darf nicht von geistig oder physisch eingeschränkten Personen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur hochwertiges Umreifungsband, welches für dieses Gerät geeignet ist. Dabei ist besonders auf Breite, Dicke und Spannkraft zu achten.
- Laden Sie die Batterie nur in trockenen Räumen, bei Raumtemperatur.
- Halten Sie das Gerät von Spritzwasser fern, insbesondere die Batterie.
- Entnehmen Sie die Batterien vor jeder Wartung.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5 °C – 45 °C.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes eine Sicherheitsbrille.
- Halten Sie während der Benutzung Ihre Finger von Klinge und Heizelementen fern.
- Überspannen Sie die Umreifungsbänder nicht. Reißende Bänder können Sachschäden und schwere Verletzungen verursachen.
- Umstehende Personen sollten möglichst Abstand halten.
- Verschmutzungen des Gerätes oder auf dem Umreifungsband können das Ergebnis beeinflussen.
- Verwenden Sie nur voll funktionsfähige Umreifungsgeräte.

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

Typ	Einheit	Wert
Modell		HU-P1319
Farbe		Blau
Maße	mm	370 x 140 x 135
Gesamtgewicht	kg	4
Einsatzbereich		Innen
Spannung	N	400 - 5500
Spanngeschwindigkeit	mm/s	100 - 200
Bandbreite	mm	13 - 19
Bandstärke	mm	0,4 - 1,2

BATTERIE

Typ	Einheit	Wert
Batterie		Li-Ion
Nennspannung	V	18
Nennkapazität	Ah	5
Ladedauer	h	1,5
Nutzungsdauer	h	ca. 8
Netzspannung (Ladegerät)	V	230
Frequenz (Ladegerät)	Hz	50 - 60

Verwendbares Umreifungsband: PET Polyethylen / PP Polypropylen

HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK

Nr.	Name
1	Batteriekastendeckel
2	Hebel
3	Spannknopf
4	Verschweißknopf
5	Display



VERWENDETE WARNHINWEISE

Warnhinweise	Erläuterung
	Warnung vor Hitze
	Warnung vor Quetschgefahr
	Augenschutz benutzen
	Handschuhe benutzen
	Beachtung der Betriebsanleitung
	Warnung vor Handverletzungen

BEDIENUNGSANLEITUNG





VOR DEM GEBRAUCH

Das Handumreifungsgerät HU-P1319 und der Ersatzakku kommen aus Sicherheitsgründen grundentladen bei Ihnen an. Laden Sie die Akkus vollständig auf.

1. Ziehen Sie den Batteriekastendeckel in Pfeilrichtung nach rechts.
2. Bei dem Einschieben der Batterie wird der aktuelle Ladestatus kurz auf dem Display angezeigt.



LED-STATUSINDIKATION

Farbe	Status
 Blau	Einsatzbereit
 Rot blinkend	Geringe Batterieleistung
 Rot leuchtend	Maschinenfehler
 Violett leuchtend	Arbeit beendet

Entnehmen Sie entladene Batterien und laden Sie diese erneut, um das Gerät wieder einsatzbereit zu machen.

Wenn Sie PP-Umreifungsband verwenden, tauschen Sie die innenliegende Feder mit der im Lieferumfang beiliegenden aus. Siehe hierfür Abschnitt „Anpassung des Schweißdrucks“.

EINSTELLUNG DES DISPLAYS

1. Halten Sie die DEC Taste gedrückt bis ein Ton erklingt.
2. Drücken Sie kurz auf den Verschweißknopf.
3. Nach 20 Sekunden werden die Einstellungen auf dem Gerät gespeichert. Es erklingt ein Signalton.



ANPASSUNG DES BETRIEBSMODUS

1. Die Betriebsmodi können über die Taste „MODE“ zyklisch ausgewählt werden.
2. Sie können zwischen folgende drei Betriebsmodi wählen:

Im AUT-Modus drücken Sie den Spannkopf kurz und das Umreifungsband wird automatisch gespannt. Sobald die eingestellte Spannkraft erreicht ist, wird das Band automatisch geschweißt und abgeschnitten.

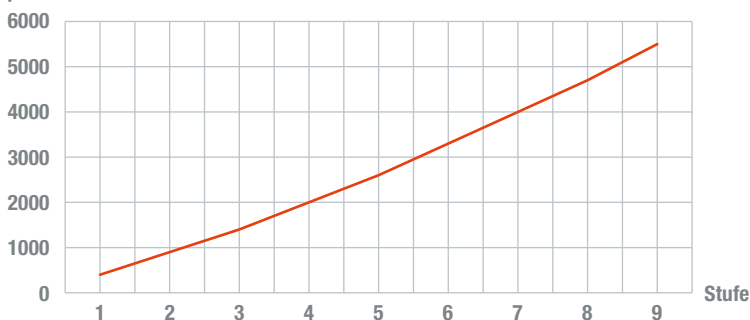
Im SEM-Modus halten Sie den Spannkopf gedrückt, um das Umreifungsband zu spannen. Sobald die eingestellte Spannkraft erreicht ist, wird das Band automatisch geschweißt und abgeschnitten.

Im MAN-Modus halten Sie den Spannkopf so lange gedrückt bis die eingestellte Spannkraft erreicht ist. Anschließend drücken Sie den Verschweißknopf, um das Band zu verschweißen. Zum Schluss wird das Band automatisch abgeschnitten.

ANPASSUNG DER SPANNKRAFT FÜR PET BÄNDER

1. Passen Sie die Spannkraft an, wenn das Umreifungsband reißt oder zu wenig anspannt.
2. Für PET-Bänder verwenden Sie den normalen Modus. Halten Sie die „SET“ Taste gedrückt bis das Licht neben der Batterieanzeige blau leuchtet.
3. Über die „SET“ Taste kann die Spannkraft angepasst werden. Die Spannkraft kann von Stufe 1 - 9 eingestellt werden.

Spannkraft in N

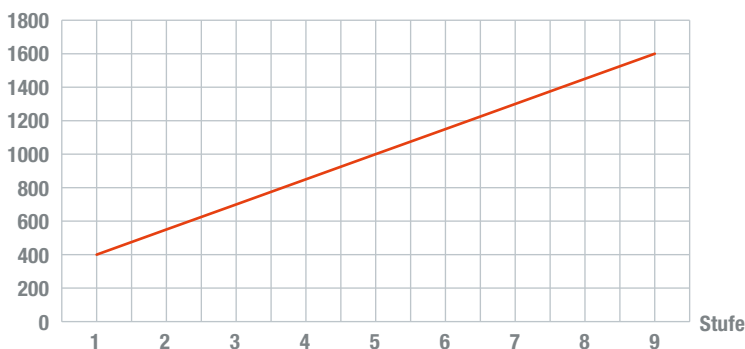


Stufe	Wert	Spannkraft
1	N	400
2	N	900
3	N	1400
4	N	2000
5	N	2600
6	N	3300
7	N	4000
8	N	4700
9	N	5500

ANPASSUNG DER SPANNKRAFT FÜR PP BÄNDER

1. Passen Sie die Spannkraft an, wenn das Umreifungsband reißt oder zu wenig anspannt.
2. Für PP-Bänder verwenden Sie den flexiblen Modus. Halten Sie die „SET“ Taste gedrückt bis das Licht neben der Batterieanzeige orange leuchtet.
3. Über die „SET“ Taste kann die Spannkraft angepasst werden. Die Spannkraft kann von Stufe 1 - 9 eingestellt werden.

Spannkraft in N



Stufe	Wert	Spannkraft
1	N	400
2	N	550
3	N	700
4	N	850
5	N	1000
6	N	1150
7	N	1300
8	N	1450
9	N	1600

ANPASSUNG DER VERSCHWEISSZEIT

1. Passen Sie die Verschweißzeit an, wenn das Umreifungsband zu sehr schmilzt oder die Verschweißung nicht hält.
2. Über die „INC“ Taste kann die Verschweißzeit erhöht und durch die „DEC“ Taste verringert werden. Die Schweißzeit kann von 0,5-3,5 Sekunden eingestellt werden.

UMREIFEN VON PAKETEN

1. Umwickeln Sie das zu verpackende Paket mit dem Umreifungsband, sodass sich die Enden überlappen.
2. Heben Sie das Band leicht an, dass Sie mit dem Umreifungsgerät unter das Band fahren können. Halten Sie dabei den Hebel. Lassen Sie den Hebel los, wenn sich das Gerät an der richtigen Stelle befindet.
3. Drücken Sie den Spannkopf. Nachdem Sie die gewünschte Spannkraft erreicht haben, lassen Sie ihn wieder los.
4. Verschweißen Sie das Band, indem Sie den Verschweißknopf drücken.
5. Sobald das Band abgeschnitten wurde und das LED Licht violett leuchtet, können Sie das Umreifungsgerät entfernen.
6. Kontrollieren Sie die Umreifung noch einmal auf eventuelle Schäden oder Schwachstellen.



Korrekte Verschweißung



Verschweißzeit zu kurz

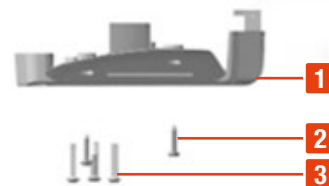


Verschweißzeit zu lang

REGELMÄSSIGE INSPEKTION

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des Geräts regelmäßig. Entfernen Sie vor jeder Instandsetzung die Batterie, um mögliche Verletzungsgefahren auszuschließen.

Nr.	Name
1	Abdeckung
2	M3,5 x 16 Schrauben
3	M4 x 16 Schrauben
4	M4 x 12 Schraube
5	Messer

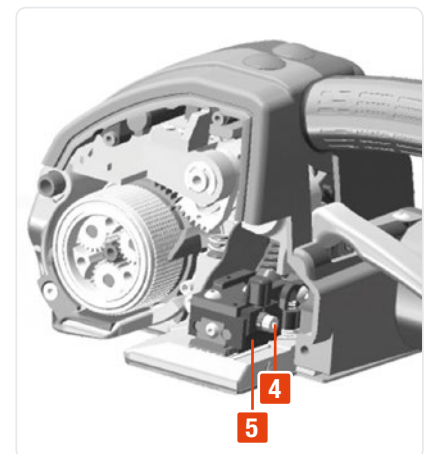


ANPASSUNG DER SCHNEIDKRAFT

Sollte das Band nicht geschnitten werden oder die Klinge beide Stränge des Umreifungsbands durchtrennen ist eine Anpassung der Schneidkraft erforderlich.

1. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gehäuse des Geräts.
2. Öffnen Sie die linke Abdeckung (1) des Gehäuses, indem Sie die 2 M3,5 Schrauben (2) und die 4 M4 Schrauben (3) mit einem Imbusschlüssel lösen.
3. Lösen Sie die M4 Schraube (4) direkt an dem Messer (5) des Geräts mit einem Imbusschlüssel.
4. Entfernen Sie das Messer des Geräts.
5. Tauschen Sie die darüber liegende Feder aus.
6. Setzen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Tipp: Die Feder, welche bereits in dem Gerät verbaut ist, dient dem Schneiden von PET-Band. Sollten Sie PP-Band verwenden, wechseln Sie die Feder mit der Beiliegenden vor der ersten Verwendung.



PROBLEMBEHANDLUNG

DE
EN
FR

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schweißt nicht richtig	Schweißzeit zu gering	Erhöhen Sie die Schweißzeit
	Schweißdruck zu gering	Erhöhen Sie den Schweißdruck
Das Band schmilzt zu stark	Schweißzeit zu hoch	Verringern Sie die Schweißzeit
	Schweißdruck zu hoch	Verringern Sie den Schweißdruck
Das Gerät schneidet nicht richtig ab	Klinge durchtrennt das Band nicht vollständig	Passen Sie die Schneidkraft an
Das Gerät durchtrennt das komplette Band	Klinge fährt zu weit herunter	Verringern Sie die Schneidkraft

VERPACKUNG UND ENTSORGUNG

VERPACKUNG

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus PE (Polyäthylen), Verpackung aus Pappe. Wir empfehlen, die Verpackung zumindest während der Gewährleistung aufzubewahren.

ALTGERÄT ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



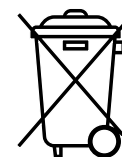
Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils, abzugeben.

Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service



Verantwortlich für den Inhalt:

TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller / Inverkehrbringer

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

Handumreifungsgerät

Typ:

HU-P1319

Seriennummer:

HU-P1319-10000000 - HU-P1319-99999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie
2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN ISO 12100
EN 61000-6-4
EN 60204-1

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt



Ort: Filderstadt
Datum: 26.10.2023

Juergen Effner
Chief Executive Officer

DE

EN

FR

GENERAL

Foreword	11
Definition of terms	11
Technical data	12
Main components at a glance	12
Safety instructions	12
Warnings used	13
Operating management	13

MAINTENANCE

Regular inspection	15
Troubleshooting	16
Packaging and disposal	16
Service & Contact	16
EU Declaration of Conformity	17

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new HU-P1319 electric hand strapping tool. The easy to battery-powered tool has been manufactured from high-quality materials especially for long-lasting and reliable use. For your own safety and to ensure correct operation of the strapping tool, please read and observe these operating instructions before using it.

Keep these operating instructions in a safe place. Check the device for transport damage. Damaged strapping tools must not be used.

The HU-P1319 is used for the electrical strapping and packaging of various parcels and goods. Improper handling may result in injury or damage to the machine. Any liability for damage resulting from improper use of the strapping tool or disregard of the instructions and rules of behaviour in this operating manual is excluded. The operator is responsible for ensuring correct use by trained and authorised personnel.

DEFINITION OF TERMS

REPRESENTATIVE

Trained and authorised personnel who use this device, prepare it for use and provide suitable and sufficient instruction for operators. These instructions relate to:

1. Mechanics of the device
2. Protective devices
3. Causes and prevention of accidents
4. Tasks of the fitter

OPERATOR

Trained personnel authorised by the authorised representative to use this appliance for, among other things, safe use, set-up, maintenance and cleaning while avoiding all hazards. Hazards are due to improper use, among other things.

PROPER USE

Use this appliance in accordance with the information provided in these operating instructions.

DEVICE

The strapping tool, with the accessories provided.

PPE

Personal protective equipment, e.g. safety goggles, safety shoes, protective gloves, etc.

REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Use of this device in a manner not intended by the designer, but which may result from easily foreseeable human behaviour.

TARGET GROUP

Group of persons for whom these operating instructions are intended by the manufacturer (authorised representative, operator).

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the instructions carefully as there is a risk of injury during operation if they are not observed.

- Only trained personnel may use this device.
- Only use the strapping tool if you have a firm footing.
- The device must not be used by mentally or physically impaired persons.
- Only use high-quality strapping that is suitable for this device. Pay particular attention to width, thickness and tensile strength.
- Only charge the battery in dry rooms at room temperature.
- Keep the device away from splashing water, especially the battery.
- Remove the batteries before any maintenance.
- Only use the device at ambient temperatures between 5 °C - 45 °C.
- Wear safety goggles when using the appliance.
- Keep your fingers away from the blade and heating elements during use.
- Do not overstretch the strapping bands. Tearing straps can cause material damage and serious injuries.
- Bystanders should keep as much distance as possible.
- Dirt on the appliance or on the strapping can affect the result.
- Only use fully functional strapping tools.

TECHNICAL DATA

GENERAL

Type	Unit	Value
Model		HU-P1319
Colour		Blue
Dimensions	mm	370 x 140 x 135
Total weight	kg	4
Operating range		Inside
Tension	N	400 - 5500
Tensioning speed	mm/s	100 - 200
Belt width	mm	13 - 19
Belt thickness	mm	0,4 - 1,2

BATTERY

Type	Unit	Value
Battery		Li-Ion
Nominal voltage	V	18
Nominal capacity	Ah	5
Charging time	h	1,5
Service life	h	ca. 8
Mains voltage (charger)	V	230
Frequency (charger)	Hz	50 - 60

Usable strapping: PET polyethylene / PP polypropylene

MAIN COMPONENTS AT A GLANCE

No.	Name
1	Battery box cover
2	Lever
3	Tension knob
4	Welding button
5	Display



WARNINGS USED

Warning	Explanation
	Warning of heat
	Warning of crushing hazard
	Use eye protection
	Use gloves
	Observe the operating instructions
	Warning of hand injuries

OPERATING MANAGEMENT





BEFORE USE

For safety reasons, the HU-P1319 manual strapping tool and the spare battery are delivered to you fully discharged. Charge the batteries fully.

1. Pull the battery box cover to the right in the direction of the arrow.
2. When the battery is inserted, the current charging status is briefly shown on the display.



LED STATUS INDICATION

Colour	Status
 Blue colour	Einsatzbereit
 Flashing red	Geringe Batterieleistung
 Glowing red	Maschinenfehler
 Violet glowing	Arbeit beendet

Remove discharged batteries and recharge them, to make the device ready for use again.

If you are using PP strapping, replace the internal spring with the one supplied. See section „Adjusting the sealing pressure“.

DISPLAY SETTING

1. Press and hold the DEC button until a tone sounds
2. Briefly press the welding button
3. After 20 seconds, the settings are saved on the device. A signal tone sounds



CUSTOMISATION OF THE OPERATING MODE

1. The operating modes can be selected cyclically using the „MODE“ button.
2. You can choose between the following three operating modes:

In AUT mode, press the tensioning button briefly and the strapping is tensioned automatically. As soon as the set tension force is reached, the strap is automatically welded and cut off.

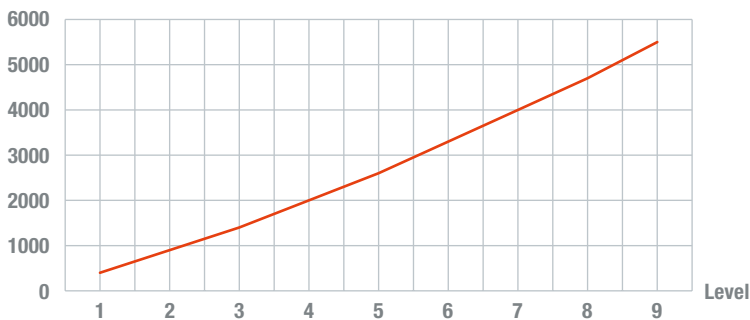
In SEM mode, press and hold the tensioning button to tension the strapping. As soon as the set tensioning force is reached, the strap is automatically welded and cut.

In MAN mode, press and hold the tensioning button until the set tensioning force is reached. Then press the welding button to weld the strap. Finally, the strap is cut off automatically.

ADJUSTING THE TENSION FORCE FOR PET STRAPS

1. Adjust the tension force if the strapping breaks or is not tight enough.
2. Use the normal mode for PET straps. Press and hold the „SET“ button until the light next to the battery indicator lights up blue.
3. The tension force can be adjusted using the „SET“ button. The tension force can be set from level 1 - 9.

Tension force in N

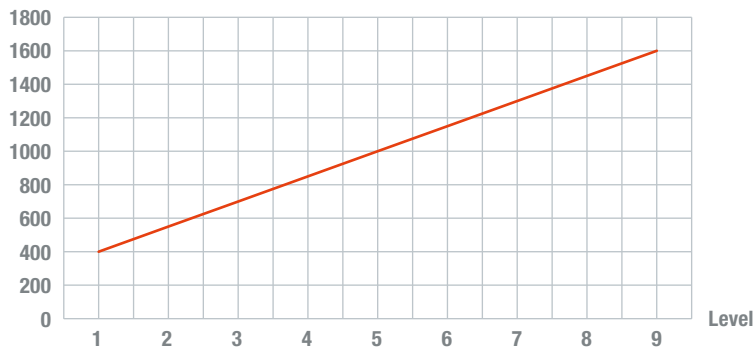


Level	Value	Tension force
1	N	400
2	N	900
3	N	1400
4	N	2000
5	N	2600
6	N	3300
7	N	4000
8	N	4700
9	N	5500

ADJUSTING THE TENSION FORCE FOR PP BELTS

1. Adjust the tension force if the strapping breaks or is not tight enough.
2. Use the flexible mode for PP straps. Press and hold the „SET“ button until the light next to the battery indicator lights up orange.
3. The tension force can be adjusted using the „SET“ button. The tension force can be set from level 1 - 9.

Tension force in N



Level	Value	Tension force
1	N	400
2	N	550
3	N	700
4	N	850
5	N	1000
6	N	1150
7	N	1300
8	N	1450
9	N	1600

ADJUSTMENT OF THE WELDING TIME

1. Adjust the sealing time if the strapping melts too much or the seal does not hold.
2. The sealing time can be increased using the „INC“ button and decreased using the „DEC“ button. The sealing time can be set from 0.5-3.5 seconds.

STRAPPING OF PARCELS

1. Wrap the strapping around the package to be wrapped so that the ends overlap.
2. Lift the strap slightly so that you can move the strapping tool under the strap. Hold the lever while doing so. Release the lever when the tool is in the correct position.
3. Press the tensioning button. Once you have reached the desired tensioning force, release it again.
4. Seal the tape by pressing the sealing button.
5. As soon as the strap has been cut and the LED light is purple, you can remove the strapping tool.
6. Check the strapping again for any damage or weak points.



Correct welding



Welding time too short

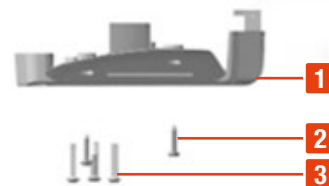


Welding time too long

REGULAR INSPECTION

Check the functionality of the appliance regularly. Remove the battery before carrying out any maintenance work to rule out any risk of injury.

No.	Cover name
1	Cover
2	M3.5 x 16 screws
3	M4 x 16 screws
4	M4 x 12 screw
5	Knife

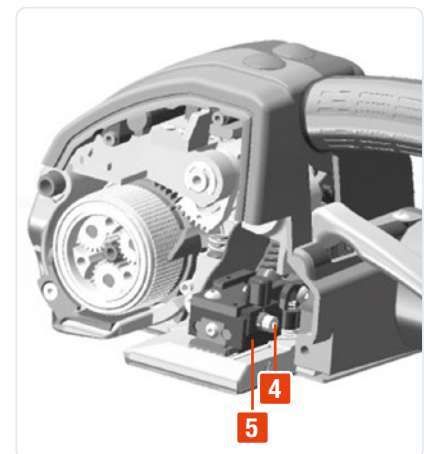


ADJUSTMENT OF THE CUTTING FORCE

If the strap is not cut or the blade cuts through both strands of the strapping, the cutting force must be adjusted.

1. Remove the battery from the housing of the device.
2. Open the left cover (1) of the housing by loosening the 2 M3.5 screws (2) and the 4 M4 screws (3) using an Allen key.
3. Loosen the M4 screw (4) directly on the blade (5) of the appliance using an Allen key.
4. Remove the blade from the appliance.
5. Replace the spring above it.
6. Reassemble the appliance in reverse order.

Tip: The spring, which is already installed in the device, is used for cutting PET tape. If you are using PP tape, replace the spring with the one supplied before first use.



TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The appliance is not welding properly	Welding time too short	Increase the welding time
	Welding pressure too low	Increase the welding pressure
The tape melts too much	Welding time too high	Decrease the welding time
	Welding pressure too high	Decrease the welding pressure
The device is not cutting properly	Blade does not cut the tape completely	Adjust the cutting force
The device cuts the entire strap	Blade moves down too far	Reduce the cutting force

PACKAGING AND DISPOSAL

PACKAGING

The packaging and individual components are made from recyclable materials. Specifically, these are PE (polyethylene) films and bags, cardboard packaging. We recommend keeping the packaging at least during the warranty period.

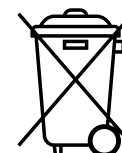
DISPOSE OF OLD APPLIANCE

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems for recyclable materials)



Old appliances must not be disposed of with household waste!

If the appliance can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of it separately from household waste, to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality or neighbourhood.



This ensures that old appliances are properly recycled and negative effects on the environment are avoided. This is why electrical appliances are labelled with the adjacent symbol.

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestrasse 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

Electric wheel loader

Type:

RLE400/2

Serial number:

RLE400/2-1000000000 – RLE400/2-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

2006/42/EG Machinery Directive

Conforms to the provisions of the following standards:

EN ISO 12100

EN 474-1/A4/AC

EN 474-3/A1

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany



Place: Filderstadt
Date: 29.12.2023

Juergen Effner
Chief Executive Officer

GÉNÉRAL

Préface	19
Définition	19
Aperçu des principaux composants	20
Consignes de sécurité	20
Données techniques	20
Avertissements utilisés	21
Chef de service	21

ENTRETIEN

Inspection régulière	23
Dépannage	24
Emballage et élimination	24
Service & contact	24
Déclaration de conformité UE	25

DE

EN

FR

PRÉFACE

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouvel appareil de cerclage manuel électrique HU-P1319. Cet appareil facile à utiliser Cet appareil à batterie facile à utiliser est fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour un fonctionnement correct de l'appareil de cerclage, lisez et respectez impérativement ce mode d'emploi avant la mise en service.

Conservez ce mode d'emploi. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Les appareils de cerclage endommagés ne doivent pas être utilisés.

Le HU-P1319 sert au cerclage électrique et à l'emballage de différents paquets et marchandises. Une manipulation non conforme peut entraîner des blessures ou des dommages sur la machine. Toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil de cerclage ou du non-respect des consignes et des règles de comportement de ce mode d'emploi est exclue. Il incombe à l'utilisateur d'assurer une utilisation correcte par un personnel formé et autorisé.

DÉFINITION

RESPONSABLE

Personnel formé et chargé d'utiliser cet appareil, de le préparer à l'utilisation et de donner des instructions appropriées et suffisantes aux opérateurs. Ces instructions portent sur

1. Mécanique de l'appareil
2. Dispositifs de protection
3. Causes et prévention des accidents
4. Tâches de l'installateur

OPÉRATEUR

Personnel formé et autorisé par le responsable, qui utilise cet appareil entre autres pour une utilisation, une installation, une maintenance et un nettoyage sûrs, en évitant tous les dangers. Les dangers sont dus, entre autres, à une utilisation non conforme.

UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Utiliser cet appareil conformément aux informations fournies dans le présent manuel d'utilisation

APPAREIL

L'appareil de cerclage, avec les accessoires mis à disposition.

EPI

Équipement de protection individuelle, comme les lunettes de protection, les chaussures de sécurité, les gants de protection, etc.

MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

utilisation de cet équipement d'une manière non prévue par le concepteur, mais qui peut résulter d'un comportement humain facilement prévisible

GROUPE CIBLE

Groupe de personnes pour lequel cette notice d'utilisation est prévue par le fabricant (mandataire, opérateur).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement les instructions, le non-respect de celles-ci peut entraîner des blessures pendant l'utilisation.

- Seul le personnel formé doit utiliser cet appareil.
- N'utilisez l'appareil de cerclage que si vous avez une bonne stabilité.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes mentalement ou physiquement limitées.
- Utilisez uniquement un feuilard de cerclage de haute qualité adapté à cet appareil. Il convient de prêter une attention particulière à la largeur, à l'épaisseur et à la force de tension.
- Ne chargez la batterie que dans des locaux secs, à température ambiante.
- Tenez l'appareil à l'écart des projections d'eau, en particulier la batterie.
- Retirez la batterie avant tout entretien.
- Utilisez l'appareil uniquement à des températures ambiantes comprises entre 5 °C et 45 °C.
- Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'approchez pas les doigts de la lame et des éléments chauffants pendant l'utilisation.
- Ne tendez pas trop les bandes de cerclage. Les feuilards qui se rompent peuvent causer des dommages matériels et des blessures graves.
- Les personnes se trouvant à proximité doivent se tenir à distance dans la mesure du possible.
- Les salissures sur l'appareil ou sur le feuilard de cerclage peuvent influencer le résultat.
- N'utilisez que des appareils de cerclage en parfait état de fonctionnement.

DONNÉES TECHNIQUES

GÉNÉRAL

Type	Unité	Unité
Modèle		HU-P1319
Couleur		Bleu
Dimensions	mm	370 x 140 x 135
Poids total	kg	4
Domaine d'utilisation		Intérieur
Tension	N	400 - 5500
Vitesse de serrage	mm/s	100 - 200
Largeur de bande	mm	13 - 19
Épaisseur de la bande	mm	0,4 - 1,2

BATTERIE

Type	Unité	Unité
Batterie		Li-Ion
Tension nominale	V	18
Capacité nominale	Ah	5
Durée de charge	h	1,5
Durée d'utilisation	h	ca. 8
Tension du secteur (chargeur)	V	230
Fréquence (chargeur)	Hz	50 - 60

Feuilard de cerclage utilisable : PET polyéthylène / PP polypropylène

APERÇU DES PRINCIPAUX COMPOSANTS

No.	Nom
1	Couvercle du boîtier de batterie
2	Levier
3	Bouton de serrage
4	Bouton de soudure
5	Écran



AVERTISSEMENTS UTILISÉS

Avertissements	Explication
	Avertissement de chaleur
	Avertissement de risque d'écrasement
	Utiliser une protection oculaire
	Utiliser des gants
	Respect des instructions d'utilisation
	Mise en garde contre les blessures aux mains

CHEF DE SERVICE





AVANT L'UTILISATION

Pour des raisons de sécurité, l'appareil de cerclage manuel HU-P1319 et l'accu de recharge vous parviennent déchargés. Chargez complètement les batteries.

1. Tirer le couvercle du logement de la batterie vers la droite dans le sens de la flèche.
2. Lors de l'insertion de la batterie, l'état de charge actuel s'affiche brièvement sur l'écran.



INDICATION D'ÉTAT PAR LED

Couleur	Statut
 Bleu	Prêt à l'emploi
 Rouge clignotant	Faible puissance de la batterie
 Rouge lumineux	Erreur machine
 Violet lumineux	Travail terminé

Retirez les piles déchargées et rechargez-les, pour que l'appareil soit à nouveau prêt à l'emploi.

Si vous utilisez du feuillard de cerclage en PP, remplacez le ressort interne par celui fourni. Voir à ce sujet la section „Adaptation de la pression de soudure“.

RÉGLAGE DE L'ÉCRAN

1. Maintiens le bouton DEC enfoncé jusqu'à ce qu'une tonalité se fasse entendre.
2. Appuyez brièvement sur le bouton de soudage.
3. Après 20 secondes, les réglages sont enregistrés sur l'appareil. Un signal sonore retentit.



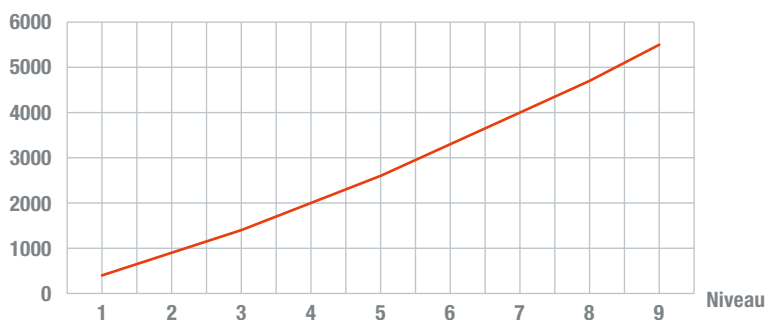
ADAPTATION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

1. Les modes de fonctionnement peuvent être sélectionnés de manière cyclique à l'aide du bouton „MODE“.
2. Vous pouvez choisir entre les trois modes de fonctionnement suivants :
 En mode AUT, vous appuyez brièvement sur le bouton de tension et le feuillard de cerclage est automatiquement tendu. Dès que la force de tension réglée est atteinte, le feuillard est automatiquement soudé et coupé.
 En mode SEM, appuyez sur le bouton de tension et maintenez-le enfoncé pour tendre le feuillard de cerclage. Dès que la force de tension réglée est atteinte, le feuillard est automatiquement soudé et coupé.
 En mode MAN, maintenez le bouton de tension enfoncé jusqu'à ce que la force de tension réglée soit atteinte. Ensuite, vous appuyez sur le bouton de soudage pour souder le ruban. Pour finir, le ruban est automatiquement coupé.

AJUSTEMENT DE LA FORCE DE SERRAGE POUR LES BANDES DE PET

1. Ajustez la force de tension si le feuillard de cerclage se déchire ou n'est pas assez tendu.
2. Pour les feuillards PET, utilisez le mode normal. Maintenez la touche „SET“ enfoncée jusqu'à ce que le voyant situé à côté de l'indicateur de batterie devienne bleu.
3. La touche „SET“ permet d'ajuster la force de tension. La force de tension peut être réglée de 1 - 9.

Force de tension en N

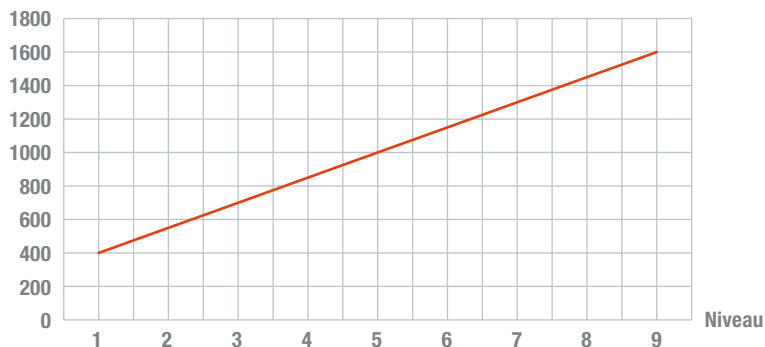


Niveau	Valeur	Force de serrage
1	N	400
2	N	900
3	N	1400
4	N	2000
5	N	2600
6	N	3300
7	N	4000
8	N	4700
9	N	5500

ADAPTATION DE LA FORCE DE SERRAGE POUR LES BANDES PP

1. Ajustez la force de tension si le feuillard de cerclage se déchire ou n'est pas assez tendu.
2. Pour les feuillards en PP, utilisez le mode flexible. Maintenez la touche „SET“ enfoncée jusqu'à ce que le voyant à côté de l'indicateur de batterie devienne orange.
3. La touche „SET“ permet d'ajuster la force de tension. La force de tension peut être réglée de 1 - 9.

Force de tension en N



Niveau	Valeur	Force de serrage
1	N	400
2	N	550
3	N	700
4	N	850
5	N	1000
6	N	1150
7	N	1300
8	N	1450
9	N	1600

AJUSTEMENT DU TEMPS DE SOUDAGE

1. Ajustez le temps de soudure si le feuilard de cerclage fond trop ou si la soudure ne tient pas.
2. La touche „INC“ permet d'augmenter le temps de soudage et la touche „DEC“ de le diminuer. Le temps de soudure peut être réglé de 0,5 à 3,5 secondes.

CERCLAGE DE PAQUETS

1. Entourez le paquet à emballer avec le feuilard de cerclage de manière à ce que les extrémités se chevauchent.
2. Soulevez légèrement le feuilard de manière à pouvoir passer sous le feuilard avec l'appareil de cerclage. Maintenez le levier en place. Relâchez le levier lorsque l'appareil se trouve au bon endroit.
3. Appuyez sur le bouton de tension. Une fois que vous avez atteint la force de tension souhaitée, relâchez le bouton.
4. Soudez le ruban en appuyant sur le bouton de soudage.
5. Dès que le feuilard a été coupé et que la lumière LED est violette, vous pouvez retirer l'appareil de cerclage.
6. Contrôlez à nouveau le cerclage pour détecter d'éventuels dommages ou points faibles.



Korrekte Verschweißung



Verschweißzeit zu kurz

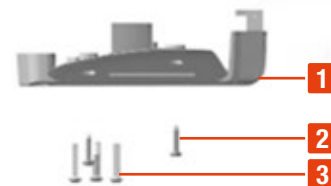


Verschweißzeit zu lang

INSPECTION RÉGULIÈRE

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil. Avant toute réparation, retirez la batterie afin d'éviter tout risque de blessure.

No.	Nom
1	Couverture
2	Vis M3,5 x 16
3	Vis M4 x 16
4	Vis M4 x 12
5	Couteau

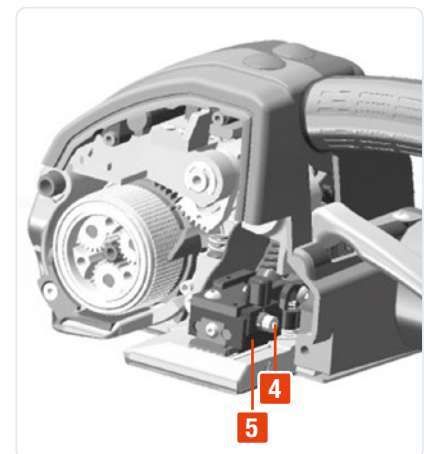


AJUSTEMENT DE LA FORCE DE COUPE

Si le feuilard n'est pas coupé ou si la lame coupe les deux brins du feuilard de cerclage, il est nécessaire d'adapter la force de coupe.

1. Retirez la batterie du boîtier de l'appareil.
2. Ouvrez le couvercle gauche (1) du boîtier en desserrant les 2 vis M3,5 (2) et les 4 vis M4 (3) à l'aide d'une clé Allen.
3. Desserrez la vis M4 (4) directement sur le couteau (5) de l'appareil à l'aide d'une clé Allen.
4. Retirez le couteau de l'appareil.
5. Remplacez le ressort qui se trouve au-dessus.
6. Remontez l'appareil dans l'ordre inverse.

Conseil: Le ressort qui est déjà monté dans l'appareil sert à couper le ruban PET. Si vous utilisez du ruban en PP, remplacez le ressort par celui fourni avant la première utilisation.



DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne soude pas correctement	Temps de soudage trop faible	Augmenter le temps de soudage
	Pression de soudage trop faible	Augmentez la pression de soudage
Le ruban fond trop	Temps de soudage trop élevé	Diminuez le temps de soudage
	Pression de soudage trop élevée	Diminuez la pression de soudage
L'appareil ne coupe pas correctement	La lame ne coupe pas complètement le ruban	Ajustez la force de coupe
L'appareil coupe le feuillard en entier	La lame descend trop loin	Diminuez la force de coupe

EMBALLAGE ET ÉLIMINATION

EMBALLAGE

L'emballage et certains composants sont fabriqués à partir de matériaux recyclables. Il s'agit en particulier des matériaux suivants: Films et sachets en PE (polyéthylène), emballage en carton. Nous recommandons de conserver l'emballage au moins pendant la période de garantie.

ÉLIMINER L'ANCIEN APPAREIL

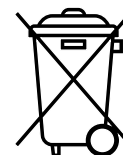
(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective de matériaux recyclables)



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est tenu par la loi de déposer les appareils usagés séparément des déchets ménagers, par exemple dans un point de collecte de sa commune/de son quartier.

Cela permet de garantir que les appareils usagés sont recyclés de manière appropriée et d'éviter les effets négatifs sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole ci-contre.



SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

Déclaration de conformité UE

Le fabricant / distributeur

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

Appareil de cerclage

Type:

HU-P1319

Numéro de série:

HU-P1319-10000000 - HU-P1319-99999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2006/42/EG Directive Machines
2014/35/EU Directive Basse Tension
2014/30/EU Compatibilité Électromagnétique

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN ISO 12100
EN 61000-6-4
EN 60204-1

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne



Lieu: Filderstadt
Date: 26.10.2023

Juergen Effner
Chief Executive Officer

TECMASCHIN